

Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1996)

Rubrik: Tableaux

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Compte de résultats d'entreprise

	Compte 95 Fr	Budget 96 Fr	Compte 96 Fr
Produits			
Produits de transport	3 566 655 767	3 723 435 200	3 443 452 648
Trafic voyageurs	1 578 365 372	1 697 300 000	1 575 083 242
Trafic régional et d'agglomération	322 657 245	408 700 000	325 628 929
Trafic longues distances Suisse	982 084 732	1 009 400 000	991 882 898
Trafic international	269 165 056	279 200 000	257 571 415
Trafics spéciaux	4 458 339	—	—
Trafic marchandises	1 032 713 649	1 077 045 000	932 705 474
Cargo Rail Suisse	752 280 000	771 200 000	686 160 000
Cargo Transit	263 680 000	293 578 000	232 380 000
Autres (Cargo Service Centers)	16 753 649	12 267 000	14 165 474
Prestations d'exploitation	133 234 146	131 868 000	114 467 079
pour les chemins de fer	123 768 430	125 494 000	107 467 726
pour d'autres tiers	9 465 716	6 374 000	6 999 353
Accès de tiers à l'infrastructure	4 099 541	3 222 200	4 926 968
Indemnité compensatrice	818 243 059	814 000 000	816 269 885
Trafic voyageurs régional Confédération	693 000 000	516 000 000	494 269 313
Trafic voyageurs régional Cantons et tiers	15 243 059	188 000 000	212 000 572
Ferroutage	110 000 000	110 000 000	110 000 000
Rendement locatif des biens-fonds	216 498 736	236 606 000	225 394 226
Produits accessoires	487 793 898	488 252 000	440 897 477
Personnel détaché	46 345 423	48 332 500	39 484 323
Prestations de service pour des tiers	40 040 016	34 568 890	37 552 355
Entretien et investissements pour des tiers	42 910 038	58 099 900	37 368 165
Locations	28 970 761	30 815 000	27 109 443
Ventes d'énergie	103 224 179	109 228 500	93 155 562
Change	29 940 285	28 946 000	31 183 861
Divers produits	196 363 196	178 261 210	175 043 768
Prestations propres pour le compte des investissements	311 492 968	330 000 000	318 179 408
Prestations propres pour AlpTransit	8 113 420	9 000 000	9 491 100
Prestations pour ordres de magasin	76 833 300	78 000 000	74 662 145
Prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure	1 449 681 815	1 543 000 000	1 497 163 009
Forfait TVA 2,2% sur l'indemnité compensatrice	—	—	17 957 937
Prélèvements sur les réserves	19 785 929	—	73 583 651
Produits hors exploitation et extraordinaires	107 109 760	90 000 000	666 070 601
Total des produits	6 243 965 593	6 498 293 200	6 766 852 202
Déficit	495 699 437	262 732 690	292 676 203
	6 739 665 030	6 761 025 890	7 059 528 405

	Compte 95 Fr	Budget 96 Fr	Compte 96 Fr
Charges			
Charges de personnel	3 481 047 659	3 410 337 660	3 258 599 687
Traitements	2 338 195 443	2 328 515 810	2 328 942 097
Allocations et indemnités	287 520 218	294 371 850	288 193 991
Contributions aux assurances du personnel	410 465 035	406 950 000	400 879 992
Versements complémentaires pour les assurances du personnel (CPS)	444 866 963	380 500 000	240 583 607
Dépenses de choses	1 277 820 551	1 358 653 230	1 233 437 838
Matières	325 960 609	334 371 090	312 694 240
Prestations de tiers pour l'entretien	176 338 217	187 414 800	164 598 721
Prestations d'exploitation et de vente par des tiers	199 186 001	213 547 050	179 982 123
Fermages et locations	132 617 459	137 183 350	133 699 914
Energie fournie par des tiers	228 910 850	237 292 100	229 404 015
Assurances et dommages-intérêts	34 321 473	25 394 240	30 449 497
Indemnités pour voyages de service et remboursement de débours au personnel	34 314 949	36 387 760	35 564 660
Honoraires	36 870 505	40 219 960	30 159 893
Diverses prestations de tiers	109 300 488	146 842 880	116 884 775
Amortissements	846 351 071	841 000 000	883 359 874
Amortissements des immobilisations	829 826 887	835 000 000	819 295 690
Amortissements des fonds de roulement	16 524 184	6 000 000	64 064 184
Intérêts	675 924 743	760 535 000	691 029 653
Intérêts des engagements à long terme	592 944 217	655 200 000	614 407 380
Intérêts des engagements à court terme	82 980 526	105 335 000	76 622 273
Investissements non activables	286 206 919	320 000 000	241 296 412
Contribution versée à la Confédération pour l'infrastructure	—	—	—
Constitution de réserves	82 303 000	1 000 000	51 962 000
Réduction de l'impôt préalable (TVA)	27 364 464	46 000 000	54 395 249
Charges hors exploitation et extraordinaires	62 646 623	23 500 000	645 447 692
Total des charges	6 739 665 030	6 761 025 890	7 059 528 405
Excédent des produits	—	—	—
	6 739 665 030	6 761 025 890	7 059 528 405

Compte de résultats de l'infrastructure

	Compte 95 Fr	Budget 96 Fr	Compte 96 Fr
Charges			
Amortissements	415 991 097	408 400 000	404 682 036
Intérêts	407 285 220	443 700 000	406 432 827
Entretien ordinaire	508 503 629	527 500 000	512 997 154
Investissements non activables	184 901 869	230 400 000	203 822 434
Total brut	1 516 681 815	1 610 000 000	1 527 934 451
Double imputation du ferroutage (infrastructure)	- 65 000 000	- 67 000 000	- 63 000 000
Double imputation de l'indemnité compensatrice ZVV	- 2 000 000	—	—
Total net	1 449 681 815	1 543 000 000	1 464 934 451
Forfait TVA 2,2%	—	—	32 228 558
Total net (TVA comprise)	1 449 681 815	1 543 000 000	1 497 163 009
Produits			
Contribution des CFF pour l'infrastructure	—	—	—
Prestations de la Confédération pour l'infrastructure	1 449 681 815	1 543 000 000	1 497 163 009
Total	1 449 681 815	1 543 000 000	1 497 163 009

Compte des investissements

	Compte 95 Fr	Budget 96 Fr	Compte 96 Fr
Charges			
Dépenses de choses	1 468 585 403	1 979 974 000	1 573 453 276
Matières	256 239 621	315 476 900	244 522 562
Prestations de tiers	1 041 995 828	1 423 325 000	1 123 826 189
Acquisition de terrains et d'immeubles	24 377 980	70 000 000	48 475 123
Prestations d'exploitation par des tiers	4 301 031	4 662 300	5 370 977
Fermages et locations	4 278 216	4 242 000	4 525 106
Energie fournie par des tiers	381 238	210 000	203 675
Assurances et dommages-intérêts	37 108	310 000	112 816
Honoraires (études de projets/direction des travaux)	92 406 083	127 270 000	111 364 869
Diverses prestations de tiers	44 568 298	34 477 800	35 051 959
Prestations propres	311 492 968	330 000 000	318 179 408
Réduction de l'impôt préalable (TVA)	34 281 647	40 000 000	4 287 861
Total	1 814 360 018	2 349 974 000	1 895 920 545
Produits			
Produits accessoires	107 512 490	108 661 000	115 540 407
Contributions de tiers	88 937 212	108 661 000	80 047 438
Divers produits	18 575 278	—	35 492 969
Investissements à la charge des CFF	1 706 847 528	2 241 313 000	1 780 380 138
Total	1 814 360 018	2 349 974 000	1 895 920 545

Bilan des CFF au 31 décembre 1996

	Compte 95 Fr	Compte 96 Fr
Actifs		
Immobilisations	15 468 692 004	16 740 842 968
Immeubles, installations et véhicules		
– Valeurs de construction ou d'acquisition	24 001 842 825	25 772 299 253
– Amortissements	– 14 849 977 128	– 15 491 573 869
Valeur au bilan	9 151 865 697	10 280 725 384
Ouvrages inachevés	6 034 144 881	6 170 235 916
Participations	282 681 426	289 881 668
Fonds de roulement	3 418 076 661	3 446 458 322
Espèces en caisse, compte de chèque postaux et avances	33 969 582	53 231 774
Administration fédérale des finances	—	—
Banques	83 330 763	94 458 220
Prestations de la Confédération pour l'infrastructure	1 449 681 815	1 497 163 009
Prêts et titres en portefeuille	827 632 036	829 847 250
Stocks	351 586 096	344 234 870
Autres créances	671 876 369	627 523 199
Actifs transitoires	452 166 132	944 883 825
Charges à amortir (dette CPS)	547 288 293	—
Découvert du bilan	818 024 209	1 110 700 412
Total actifs	20 704 247 299	22 242 885 527
Passifs		
Fonds propres	3 000 000 000	3 000 000 000
Capital de dotation	3 000 000 000	3 000 000 000
Fonds de tiers	17 192 383 156	18 641 645 500
Engagements à long terme	12 596 851 335	14 086 500 000
– Prêts de la Confédération	6 860 000 000	7 850 000 000
– Prêts de la CPS	5 410 000 000	5 910 000 000
– Autres prêts	326 851 335	326 500 000
Engagements à court terme	4 048 243 528	4 555 145 500
– Administration fédérale des finances	1 045 874 700	1 126 046 292
– Institutions sociales des CFF	1 722 898 316	1 834 475 585
– Autres	1 237 623 512	1 557 643 526
– Réserve pour la couverture de gros dommages	41 847 000	36 980 097
Engagements cumulés de la CPS	547 288 293	—
Passifs transitoires	511 864 143	601 240 027
Réserve pour la couverture de futurs déficits	—	—
Total passifs	20 704 247 299	22 242 885 527